

РОМЕО И ДЖУЛЬЕТТА.

(ROMÉO ET JULIETTE.)

ROMEO E GIULIETTA.

Арія.

Переводъ С. УКОЛОВА.

Музыка ГУНО.

Musique de GOUNOD.

Musica di GOUNOD.

ДЛЯ МЕЦЦО-СОПРАНО ИЛИ БАРИТОНА.

POUR MEZZO-SOPRANO OU BARITON.

Allegretto.

PIANO.

Какъ те - бѣ пта - шеч - ка жи - вет - ся
Que fais - tu blan - che tour - te - rel - le,
 Ah! col nib - - bio mi - ci - dia - le

Un peu moins vite. (♩ = 72)

Здѣсь въ гнѣздѣ яс - тре - бо въ Твой дружокъ такъ къ те - бѣ и рвет - ся
Dans ce nid de vai - tours?.. Quel - que jour, dé - ployant ton ai - le,
 Tor - to - rel - la che fai tu? Da qui lun - ge oh! spiega l'a - le

Un peu animé.

При - ле - тѣть онъ го - товъ Яс - тре - ба такъ сви - рѣ - по
Tu sui - vras les a - mours! *Aux vau - tours, il faut la ba -*
 E - fra lor' non tor - na più. Del - la lot - ta ne' pe -

ди - ки Раз - да - ют - ся гроз - ны - е кри - ки Ихъ
tail - le Pour frap - per d'es - toc et de tail - le, Leurs
 ri - gli, Gio - van sol ri - cur - vi ar - ti - gli Fer - mo

Tempo I.

пташ - ка бе - ре - гись У - ле - ти пташ - ка до - ро - га - я, Яс - тре -
becs sont ai - gui - sés, Lais - se là ces oiseaux de proi - e, Tour - te -
 pie, ro - stro cru - del Lunghe o - ma - ĩ da questo suo - lo, Tor - to -

rit. - - - Andantino. (♩ = 66)

бовъ гнѣз - до по - ки - да - я Ты къ ми - ло - му не - сись.
rel - le qui fais ta joi - e Des a - mour - eux bai - sers!
 rel - la, spiegal vo - lo Cer - ca pacead al - tro ciel!

Птич-ку бе-ре-ги-те Не спу-ска-я
Gar-dez bien la— bel-le!... Qui vi-vra ver-
 Ah! mi credi, o— bel-la, Chi vi-vra ve-

глазъ, А не то смот-ри-те У-кра-дутъ какъ разъ
ra!... Vo-tre tour-te-rel-le Vous è-chap-pe-ra,
 dra. La tua-tor-to-rel-la Un di-se-ne-an-drà.

Tempo I.
 А не то смот-ри-те У-кра-дутъ какъ разъ.
Vo-tre tour-te-rel-le— Vous è-chap-pe-ra.
 La-tua-tor-to-rel-la Un di-se-ne-an-drà.

Tempo I.

Яс-тре-ба за до-бычей пус-тились Чу, звучитъ громкій
Un ra-mier, loin du vert bo-ca-ge, Par l'amour at-ti-
 Qui vi-ci-no a questo spe-co, Del periglio ignaro an-

рогъ — Что же пта-шечка ты сгрусти-лась Твой дру-жокъ не да-
ré, — A l'en-tour de ce nid sau-va-ge A, je crois, sou-pi-
 сор, — Un co-lom-boor-di-an-zi te-co Fa-vel-lò cred'iod'a-

Un peu animé.

лекъ. — Пусть о-ни съди-кимъ во-емъ бьют-ся Пусть ихъ го-ло-са раз-да-
ré! — Les vautours sont à la cu-ré-e, Leurs chansons que fuit Cy-thé-
 mor. — Lo sparvier-ro che mai non dor-me Dell' in-can-to bat-te ahi!

Tempo I. *Друж мой* ³

ют - ся Ты пта - - шеч-ка од - на При-летѣлъ дру-жокъ на сви-
ré e, Ré - son - nent à grand bruit!.. Ce-pendant en leur douce i -
 l'or - me L'in - si - - dia. not-te e di. Mal si tien la - corpiaal.

ten. p

*Red. **

Andantino,

дань - е Ва-ши клят - вы и о-бѣ-щань-я У - слышитъ лишь лу - на. _____
ves - se Nos amants content leur tendres - se Aux as - tres de la nuit!.. _____
 ler - ta V'hachi ve - glia all'aura a - per - ta, E tut - to già sco - pri. _____

pp p

*Red. **

Птич-ку бе - ре - ги - те Не спу-ска - я глазъ
Gar - dez bien la - bel - le Qui vi - vra ver - ra,
 Ah! mi credi, o - bel - la Chi vi - vrà ve - drà,

pp p

А не то смот - ри - те У - кра - дутъ какъ разъ А не то смот -
Vo - tre tour - te - rel - le *Vous è - chap - pe - ra,* *Vo - tre tour - te -*
 La tua - tor - to - rel - la Un di - se ne an - dra, La tua tor - to -

ри - те У - кра - дутъ какъ разъ Птич - ку бе - ре - ги - - те А не то смот -
rel - le - Vous è - chap - pe - ra! Gar - dez bien la bel - le! *Vo - tre tour - te -*
 rel - la - Un - di - se - ne an - dra. Ah! mi credi, o bel - - la La tua tor - to -

rit. Più lento.

Facilité.
 ри - - - - -
 rel - - - - -
 rel - - - - -

ри - - - - - те У - кра дутъ какъ разъ.
 rel - - - - - le *Vous è - chap - pe - ra!*
 rel - - - - - la Un di se ne an - dra.